

## Montageanleitung Bypassklappe WS-BP 320, WS-BP 470, WS-BPR 320, WS-BPR 470



**i** Diese Montageanleitung enthält wichtige Informationen zur nachträglichen Montage der Bypassklappen WS-BP .../WS-BPR ...

Der Einbau ist in folgenden Lüftungsgeräten zulässig:

- **WS-BP 320:** Lüftungsgeräte WR 310 und WS 320 ... (Linksansführungen)
- **WS-BP 470:** Lüftungsgeräte WR 410 und WS 470 ... (Linksansführungen)
- **WS-BPR 320:** Lüftungsgeräte WR 310 R und WS 320 ..R.. (Rechtsansführungen)
- **WS-BPR 470:** Lüftungsgeräte WR 410 R und WS 470 ..R.. (Rechtsansführungen)

Mit der Inbetriebnahmesoftware wird die Bypassklappe aktiviert und konfiguriert. Zum Download → [www.maico-ventilatoren.com](http://www.maico-ventilatoren.com) oder QR-Code zum Direktaufruf:



## Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheit.....	1
2	Lieferumfang.....	1
3	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	1
4	Übersicht Lüftungsgerät.....	1
5	Technische Daten.....	1
6	Montage.....	1
6.1	Montagehinweise.....	1
6.2	Bypassklappe nachrüsten.....	1
6.3	Bypassklappe austauschen.....	3
7	Demontage, Umweltgerechte Entsorgung.....	3
8	Impressum.....	3

### 1 Sicherheit

**i** Der Einbau und elektrische Anschluss der Bypassklappe WS-BP .../WS-BPR ... ist nur durch Fachkräfte der Lüftungstechnik und Elektrofachkräfte zulässig.

- Lesen Sie vor Montagearbeiten **diese Anleitung** und die **Installationsanleitung des Lüftungsgerätes** sorgfältig und vollständig durch.
- Beachten Sie ebenfalls die **Sicherheitshinweise** des Lüftungsgerätes.
- Folgen Sie den Anweisungen.
- Übergeben Sie die Anleitungen an den Eigentümer/Bediener zur Aufbewahrung.

**i** Sicherheitseinrichtungen sind für Ihren Schutz bestimmt und dürfen nicht umgangen bzw. manipuliert werden.

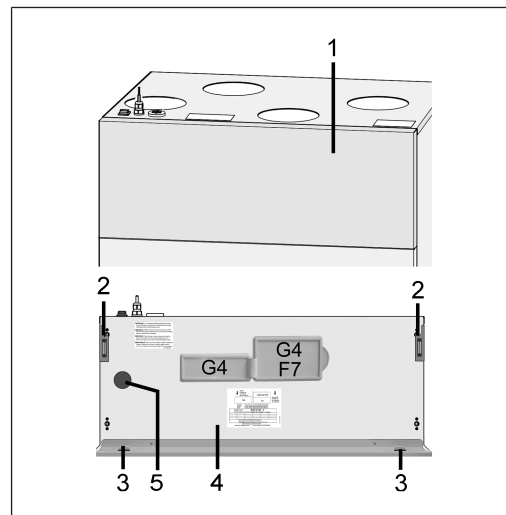
### 2 Lieferumfang

Bypassklappe WS-BP.../WS-BPR... inkl. Motor und Anschlusskabel, Nachrüstaufkleber und diese Installationsanleitung.

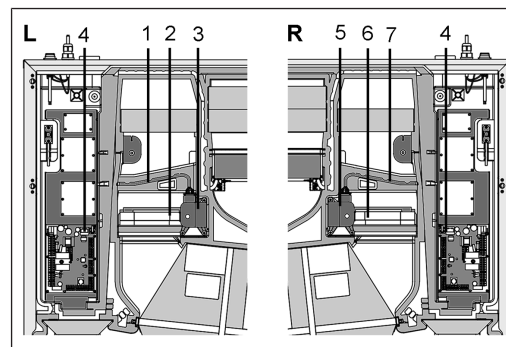
### 3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Automatische Bypassklappe mit Stellungsrückmeldung zum Öffnen und Verschließen des Sommerbypasses der zentralen Lüftungsgeräte WR 310, WR 410, WS 320 oder WS 470. Bei offenem Bypass wird die Außenluft direkt am Wärmetauscher des Lüftungsgerätes vorbei in die Wohnräume geleitet (Betrieb ohne Wärmerückgewinnung).

## 4 Übersicht Lüftungsgerät



1	Frontblech
2	Magnet
3	Lasche
4	Innenabdeckung
5	USB-Anschluss
G4	Filterabdeckung Feinstaubfilter G4
F7	Filterabdeckung Pollenfilter F7



1	Anschlusskabel WS-BP Linksansführung
2	Bypassklappe WS-BP Linksansführung
3	Stellmotor WS-BP Linksansführung
4	Anschlussplatine

5	Stellmotor WS-BPR Rechtsausführung
6	Bypassklappe WS-BPR Rechtsausführung
7	Anschlusskabel WS-BPR Rechtsausführung

## 5 Technische Daten

Abmessungen (B x T)	505 x 193 mm
Bemessungsspannung	12 V

## 6 Montage

### 6.1 Montagehinweise

**ACHTUNG:** Gerätebeschädigung bei falscher Verdrahtung. Elektrische Anschlüsse nur gemäß Verdrahtungsplan vornehmen.

**ACHTUNG:** Der Elektroneinschub lässt sich bei zu kurzen Anschlussleitungen nicht ganz herausziehen/einhängen. **Mitgeliefertes Anschlusskabel nicht kürzen.** Dieses besitzt bereits die passende Länge.

**VORSICHT:** Verletzungsgefahr bei laufenden Ventilatoren. Vor dem Abnehmen der Frontabdeckung abwarten, bis die Ventilatoren stillstehen.

**VORSICHT:** Verbrennungsgefahr durch heiße Gehäuseteile bei Geräten mit Vorheizregister. Nach dem Abnehmen der Frontabdeckung nicht auf das Heizregister fassen. Erst abwarten, bis Heizregister und Gehäuseteile abgekühlt sind.

**WARNUNG:** Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken von Kleinteilen und Verpackungsmaterialien besteht Erstickungsgefahr.

### 6.2 Bypassklappe nachrüsten

1. Netzsicherung ausschalten.
2. Frontblech an den beiden oberen Ecken nach vorne kippen (von den Magneten lösen) und nach oben abnehmen.
3. Die 4 Schrauben der Innenabdeckung lösen (Bajonettverschluss) und diese abnehmen. Aufkleberhinweise beachten.
4. Bypass-Abdeckung aus EPP hinten links im Abluftkanal (**Position I**, kleine Griffmulde hinten) aus dem EPP-Gehäuse herausnehmen.
5. An **Position II** eine Nut für das Anschlusskabel in das EPP-Gehäuse einschneiden.

6. Bypassklappe bis zum Anschlag in den Bypassschacht einschieben.

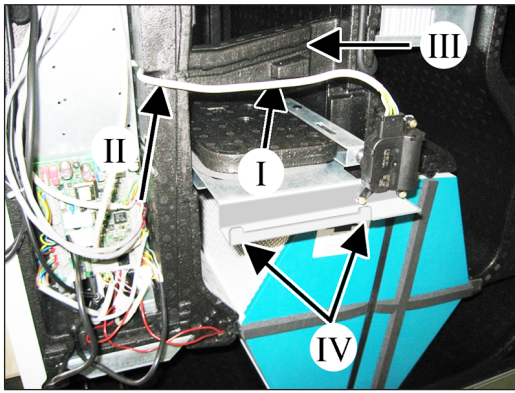


Abb. WS-BP-Linksausführung



Abb. WS-BP-Rechtsausführung

7. Anschlusskabel so in die Nut Position II und III einlegen, dass dieses fest sitzt.

8. **Nur bei Rechtsausführungen:** Bypassklappe so weit anheben, dass sich der Motor gemäß seiner Verzahnung leicht aufstecken lässt.

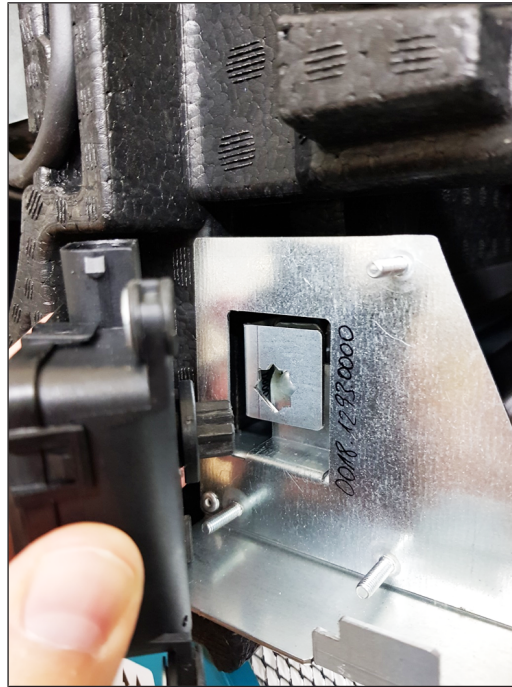


Abb. WS-BP-Rechtsausführung



Abb. WS-BP-Rechtsausführung

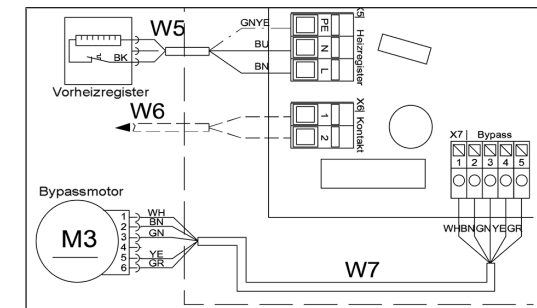


Abb. WS-BP-Rechtsausführung

9. **Nur bei Rechtsausführungen:** Bypassmotor mit 2 Muttern festschrauben.

**i** Eine Schraube bleibt frei, da diese nicht zugänglich ist.

10. Elektronikeinschub leicht anheben, aus dem Elektronikfach herausziehen und in den Einhängzapfen Position IV einhängen.



11. Anschlussleitung Bypassmotor W7 gemäß Verdrahtungsplan auf der Hauptplatine verdrahten (Klemme X7).

12. Elektronikeinschub in Elektronikfach einsetzen.
13. Innenabdeckung in die untere Gehäuseschiene einsetzen, schließen und mit den 4 Schrauben (Bajonettverschluss) befestigen.
14. Frontblech in die beiden Laschen einhängen und schließen (2 Magnete).
15. Mitgelieferten **Nachrüstaufkleber** deutlich sichtbar am Lüftungsgerät anbringen. Installierte Funktion und Datum bei WS-BP eintragen.
16. Netzsicherung einschalten. Hauptschalter auf Position I/Ein stellen. An der Bedieneinheit **RLS 1 WR** schalten die **LEDs** ein, an einer optionalen Bedieneinheit **RLS T2 WS** erscheint der Startbildschirm.
17. PC/Notebook mit dem Lüftungsgerät verbinden (USB) → Übersicht Lüftungsgerät [► 1].
18. Inbetriebnahmesoftware aufrufen. Verbindung per USB wählen. Der Startbildschirm erscheint.
19. Parameter Installateur aufrufen und den Service Code eingeben. Das Programm wechselt in die Installateurebene.
20. Parameter **Grundeinstellungen/Bypass** anwählen und den Bypass mit **ja** aktivieren. Diese Einstellung kann auch mit dem <sup>@home</sup>**AIR!**-WebTool oder an der Bedieneinheit **RLS T2 WS** vorgenommen werden.
21. **Lüftungsgerät mit Hauptschalter kurz ausschalten und nochmals einschalten.** Das Lüftungsgerät führt nun eine Referenzfahrt durch und schließt den Bypass (senkrechte Stellung).

**i** Bei Anwahl der Jahreszeit Winter oder bei Lufttemperatur < 5 °C wird der Bypass automatisch gesperrt.

**i** Für weitere Informationen siehe Bedienungsanleitung des Lüftungsgerätes.

### 6.3 Bypassklappe austauschen

Zum Austauschen der Bypassklappe wie folgt vorgehen. Ist der Motor defekt, wie unter Bypassklappe nachrüsten [► 1] beschrieben vorgehen.

1. Netzsicherung ausschalten.
2. Frontblech an den beiden oberen Ecken nach vorne kippen (von den Magneten lösen) und nach oben abnehmen.
3. Die 4 Schrauben der Innenabdeckung lösen (Bajonettverschluss) und diese abnehmen. Aufkleberhinweise beachten.

**i** **Merken Sie sich bitte die Stellung der Bypassklappe. Die neue Bypassklappe muss beim Einbau in dieselbe Stellung gebracht werden.**

4. Bypassmotor entfernen. Dazu die 2 Muttern lösen und den Motor nach vorne von der Klappenwelle abziehen.
5. Bypassklappe von Hand in die waagerechte Position stellen (der Bypass ist offen).
6. Bypassklappe aus dem EPP-Gehäuse nehmen.
7. Die neue Bypassklappe in die waagerechte Position stellen (Bypass offen) und bis zum Anschlag in den Bypassschacht einschieben.
8. Bypassklappe in die Position vor dem Ausbau stellen.
9. Bypassmotor auf die Klappenwelle aufstecken und mit 2 Muttern verschrauben.
10. Anschlusskabel so in die **Nut (Position II und III)** einlegen, dass dieses fest sitzt.
11. Elektronikeinschub in Elektronikfach einsetzen.
12. Innenabdeckung in die untere Gehäuseschiene einsetzen, schließen und mit den 4 Schrauben (Bajonettverschluss) befestigen.
13. Frontblech in die beiden Laschen einhängen und schließen (2 Magnete).
14. Netzsicherung einschalten. Hauptschalter auf **Position I/Ein** stellen. Die **LEDs** an der **RLS 1 WR** schalten ein.

**Das Lüftungsgerät führt nun eine Referenzfahrt durch und schließt die Bypassklappe (senkrechte Stellung).**

### 7 Demontage, Umweltgerechte Entsorgung

**i** **Altgeräte und Elektronikkomponenten dürfen nur durch elektrotechnisch unterwiesene Fachkräfte demontiert werden.**



Verpackungen und Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien. Nach **ElektroG** und **WEEE-Richtlinie** dürfen diese **nicht** mit dem Restmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie diese umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.



Für weitere Informationen → <https://www.maico-ventilatoren.com/service/entsorgung>.

### 8 Impressum

© **Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH**. Deutsche Original-Betriebsanleitung. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. Die in diesem Dokument erwähnten Marken, Handelsmarken und geschützte Warenzeichen beziehen sich auf deren Eigentümer oder deren Produkte.

## Installation instructions for bypass shutter WS-BP 320, WS-BP 470, WS-BPR 320, WS- BPR 470



**i** These installation instructions contain important information on a later installation of the WS-BP .../WS-BPR ... bypass shutters

Installation is permissible in the following ventilation units:

- **WS-BP 320:** WR 310 and WS 320... ventilation units (left-hand version)
- **WS-BP 470:** WR 410 and WS 470... ventilation units (left-hand version)
- **WS-BPR 320:** WR 310 R and WS 320 ..R.. ventilation units (right-hand version)
- **WS-BPR 470:** WR 410 R and WS 470 ..R.. ventilation units (right-hand version)

The bypass shutter is activated and configured using the commissioning software. To download → [www.maico-ventilatoren.com](http://www.maico-ventilatoren.com) or QR code for direct access:



## Table of contents

1	Safety.....	4
2	Scope of delivery.....	4
3	Intended use.....	4
4	Overview of ventilation unit.....	4
5	Technical data.....	4
6	Installation.....	4
6.1	Installation instructions.....	4
6.2	Retrofitting bypass shutter.....	4
6.3	Replacing bypass shutter.....	6
7	Dismantling, environmentally-sound disposal....	6
8	Company information.....	6

### 1 Safety

**i** The installation and electrical connection of the WS-BP .../WS-BPR ... bypass shutter may only be carried out by ventilation specialists and qualified electricians.

- Read these instructions and the installation instructions of the ventilation unit carefully and completely before installation.
- Also observe the safety instructions of the ventilation unit.
- Follow the instructions.
- Pass these instructions on to the owner/operating company for safekeeping.

**i** Safety devices are designed for your protection and must not be bypassed or tampered with.

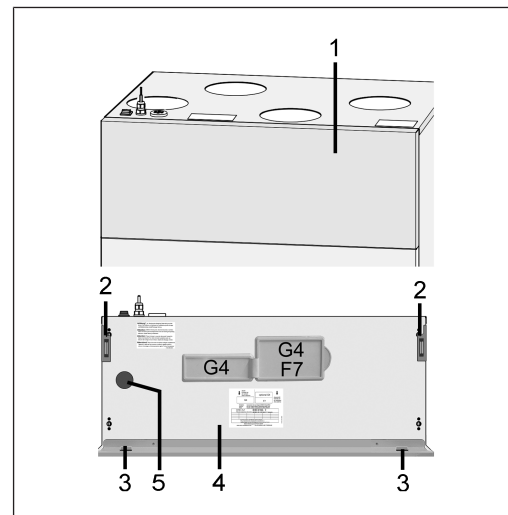
### 2 Scope of delivery

WS-BP.../WS-BPR... bypass shutter incl. motor and connection cable, retrofit sticker and these installation instructions.

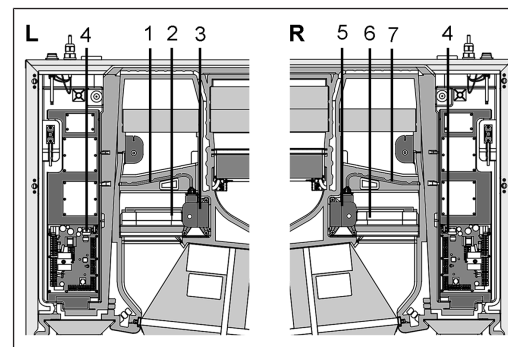
### 3 Intended use

Automatic bypass shutter with position feedback for opening and closing the summer bypass of the WR 310, WR 410, WS 320 or WS 470 central ventilation units. When the bypass is open, outside air is led straight past the heat exchanger of the ventilation unit into the living areas (operation without heat recovery).

## 4 Overview of ventilation unit



1	Front panel
2	Magnet
3	Tab
4	Inner cover
5	USB connection
G4	Filter cover for fine dust filter G4
F7	Filter cover for pollen filter F7



1	Connection cable, WS-BP, left-hand version
2	Bypass shutter, WS-BP, left-hand version
3	Servomotor, WS-BP, left-hand version
4	Connection board

5	Servomotor, WS-BPR, right-hand version
6	Bypass shutter, WS-BPR, right-hand version
7	Connection cable, WS-BPR, right-hand version

## 5 Technical data

Dimensions (W x D)	505 x 193 mm
Rated voltage	12 V

## 6 Installation

### 6.1 Installation instructions

**NOTICE:** Incorrect wiring will result in unit damage. Make electrical connections only according to wiring diagram.

**NOTICE:** If the connection cables are too short, the electronics slide-in module cannot be fully pulled out/fitted. Do not shorten the supplied connection cable. It is already cut to the right length.

**CAUTION:** Risk of injury when fans are running. Before removing the front cover, wait until the fans have stopped.

**CAUTION:** Risk of burns from hot housing parts on units with preheating register. After removing the front cover, do not touch the heat register. First wait until the heat register and the housing parts have cooled off.

**WARNING:** Keep packaging material out of the reach of children. There is a risk of choking if small parts and packaging materials are swallowed.

### 6.2 Retrofitting bypass shutter

1. Switch the mains fuse off.
2. Tilt front panel forwards at the two top corners (detach from the magnets) and remove upwards.
3. Loosen the 4 screws of the inner cover (bayonet lock) and remove it. Note information on sticker.
4. Remove the EPP bypass cover from the EPP housing at the rear left of the exhaust duct (**position I**, small recessed grip at the rear).
5. Cut a groove for the connection cable into the EPP housing at **position II**.
6. Push the bypass shutter into the bypass shaft as far as it will go.

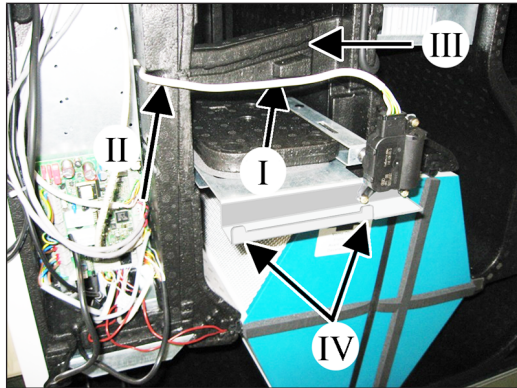


Fig. WS-BP, left-hand version

8. **Only for right-hand versions:** Lift the bypass shutter until the motor can be easily fitted in alignment with its toothing.

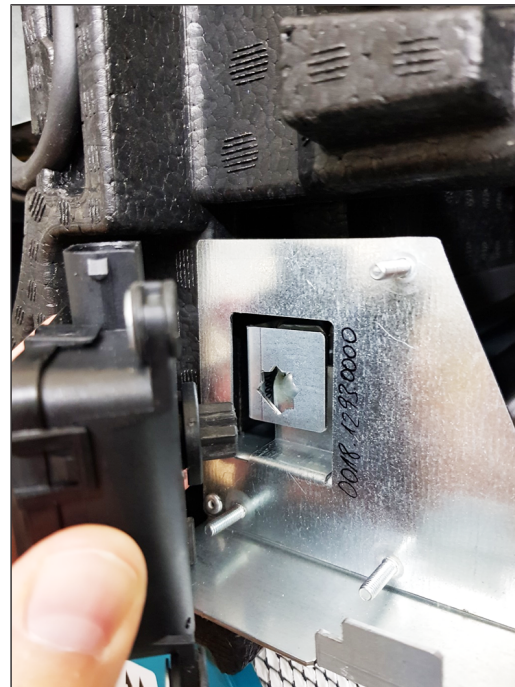


Fig. WS-BP, right-hand version

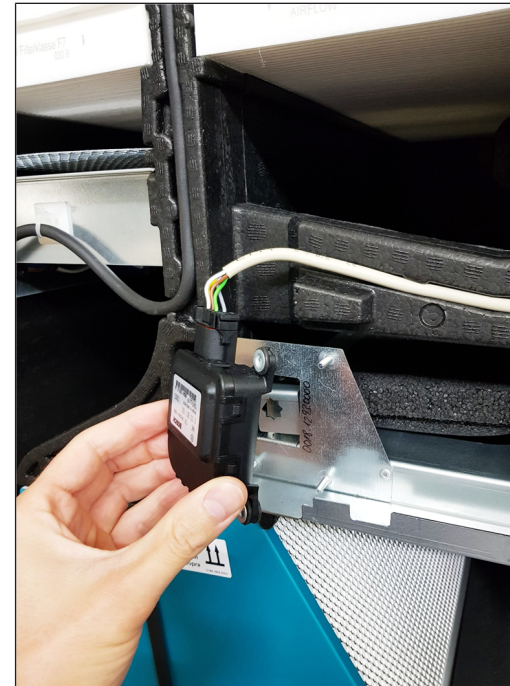


Fig. WS-BP, right-hand version



Fig. WS-BP, right-hand version



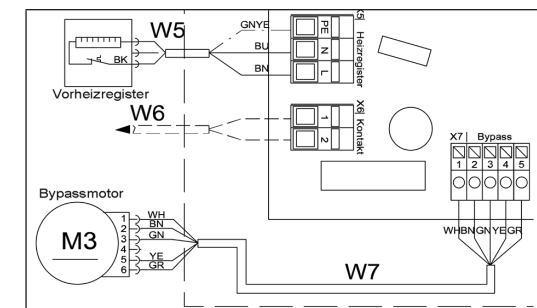
Fig. WS-BP, right-hand version

7. Insert the connection cable into the groove, **position II and III**, so that it is firmly seated.

9. **Only for right-hand versions:** Screw down bypass motor with 2 nuts.

**i** One screw remains free because it is not accessible.

10. Lift the electronics slide-in module slightly, pull it out of the electronics compartment and hook it into the fitting studs **position IV**.



11. Wire connection cable for bypass motor **W7** on the main board (terminal X7) according to wiring diagram.

12. Insert the electronics slide-in module into the electronics compartment.
13. Insert inner cover into the bottom housing rail, close it and secure it with 4 screws (bayonet lock).
14. Fit front panel in the two lugs and close (2 magnets).
15. Affix the provided **retrofit sticker** on the ventilation unit so that it is clearly visible. Enter installed function and date on WS-BP.
16. Switch the mains fuse on. Set the main switch to position I/On. On the **RLS 1 WR** control unit, the **LEDs** switch on; the start screen appears on an optional **RLS T2 WS** control unit.
17. Connect the PC/notebook to the ventilation unit (USB) → Overview of ventilation unit [► 4].
18. Call up commissioning software. Select USB connection. The start screen appears.
19. Call up the Installer parameter and enter the service code. The programme changes to the Installer level.
20. Select the parameter **Basic settings/Bypass** and activate the bypass with **yes**. This setting can also be made with the **Air@home -web tool** or on the **RLS T2 WS** control unit.
21. Briefly switch off the ventilation unit with the main switch and switch it on again. The ventilation unit now performs a reference run and closes the bypass (vertical position).

**i** The bypass is automatically blocked if the winter season is selected or at an air inlet temperature < 5 °C.

**i** For more information, see the operating instructions of the ventilation unit.

### 6.3 Replacing bypass shutter

To replace the bypass shutter, proceed as follows:  
If the motor is defective, proceed as described in Retrofitting bypass shutter [► 4].

1. Switch the mains fuse off.
2. Tilt front panel forwards at the two top corners (detach from the magnets) and remove upwards.
3. Loosen the 4 screws of the inner cover (bayonet lock) and remove it. Note information on sticker.

**i** Please note the position of the bypass shutter. The new bypass shutter must be placed in the same position during installation.

4. Remove bypass motor. To do this, loosen the 2 nuts and pull the motor forward off the shutter shaft.
5. Set the bypass shutter to the horizontal position by hand (the bypass is open).
6. Remove the bypass shutter from the EPP housing.
7. Place the new bypass shutter in the horizontal position (bypass open) and push it into the bypass shaft as far as it will go.
8. Set the bypass shutter to the position before removal.
9. Fit the bypass motor onto the shutter shaft and screw it on with 2 nuts.
10. Insert the connection cable into the **groove position II and III**, so that it is firmly seated.
11. Insert the electronics slide-in module into the electronics compartment.
12. Insert inner cover into the bottom housing rail, close it and secure it with 4 screws (bayonet lock).
13. Fit front panel in the two lugs and close (2 magnets).
14. Switch the mains fuse on. Set the main switch to position I/On. The **LEDs** on the **RLS 1 WR** switch on.

The ventilation unit now performs a reference run and closes the bypass shutter (vertical position).

### 7 Dismantling, environmentally-sound disposal

**i** Waste equipment and electronic components may only be dismantled by specialists with electrical training.



Packaging and old appliances contain valuable, recyclable materials. According to the **Electrical and Electronic Equipment Act** and the **WEEE Directive**, these must **not** be disposed of in the domestic waste. Dispose of them in an environmentally friendly manner, in compliance with the regulations valid in the country where you are.



For more information → <https://www.maico-ventilatoren.com/service/entsorgung>.

### 8 Company information

© **Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH**. Translation of the original operating instructions. Misprints, errors and technical changes are reserved. The brands, brand names and protected trade marks that are referred to in this document refer to their owners or their products.

## Notice de montage du clapet de bypass WS-BP 320, WS-BP 470, WS-BPR 320, WS-BPR 470



**i** Cette notice de montage contient des informations importantes sur le montage ultérieur des clapets de bypass WS-BP .../WS-BPR ...

Le montage est admissible dans les appareils de ventilation suivants :

- **WS-BP 320** : Appareils de ventilation WR 310 et WS 320...(versions gauches)
- **WS-BP 470** : Appareils de ventilation WR 410 et WS 470...(versions gauches)
- **WS-BPR 320** : Appareils de ventilation WR 310 R et WS 320 ..R.. (versions droites)
- **WS-BPR 470** : Appareils de ventilation WR 410 R et WS 470 ..R.. (versions droites)

Le logiciel de mise en service permet d'activer et de configurer le clapet de bypass. Pour le téléchargement → [www.maico-ventilatoren.com](http://www.maico-ventilatoren.com) ou code QR pour un accès direct :



## Sommaire

1	Sécurité.....	7
2	Volume de fourniture.....	7
3	Utilisation conforme .....	7
4	Vue d'ensemble de l'appareil de ventilation.....	7
5	Caractéristiques techniques .....	7
6	Montage .....	7
6.1	Consignes de montage .....	7
6.2	Ajout d'un clapet de bypass .....	7
6.3	Remplacement du clapet de bypass.....	9
7	Démontage, élimination dans le respect de l'environnement .....	9
8	Mentions légales.....	9

## 1 Sécurité

**i** Le montage et le branchement électrique du clapet de bypass WS-BP ... /WS-BPR ...est exclusivement réservé à des spécialistes en matière de technique de ventilation et à des électriciens qualifiés.

- Avant les travaux de montage, lisez attentivement et en intégralité cette notice et la notice d'installation de l'appareil de ventilation.
- Respectez également les consignes de sécurité de l'appareil de ventilation.
- Suivez les instructions.
- Remettez les notices au propriétaire / à l'exploitant pour conservation.

**i** Les dispositifs de sécurité sont destinés à votre protection et ne doivent pas être contournés ou manipulés.

## 2 Volume de fourniture

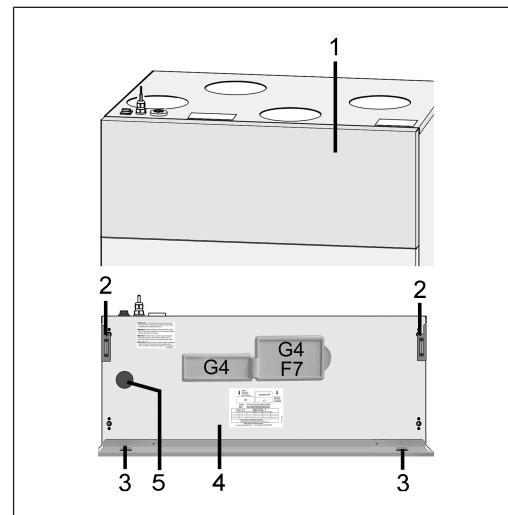
Clapet de bypass WS-BP... / WS-BPR... y compris le moteur et le câble de raccordement, l'autocollant d'équipement ultérieur et cette notice d'installation.

## 3 Utilisation conforme

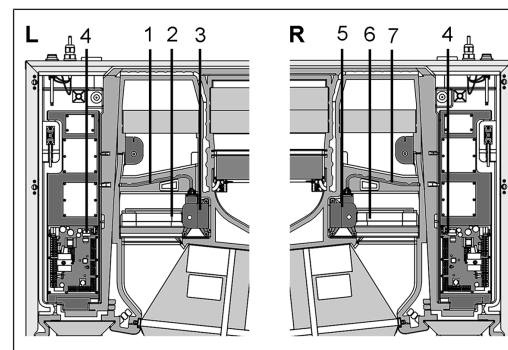
Clapet de bypass automatique avec signalisation de la position pour l'ouverture et la fermeture du bypass d'été des appareils de ventilation centralisés WR 310, WR 410, WS 320 ou WS 470. Lorsque le bypass est ouvert, l'air extérieur passe directement devant l'échangeur de chaleur de

l'appareil de ventilation pour être acheminé dans les pièces d'habitation (fonctionnement sans récupération de chaleur).

## 4 Vue d'ensemble de l'appareil de ventilation



1	Tôle frontale
2	Aimant
3	Languette
4	Capot intérieur
5	Port USB
G4	Cache de filtre à poussières fines G4
F7	Cache de filtre à pollen F7



1	Câble de raccordement WS-BP, version gauche
---	---

2	Clapet de bypass WS-BP, version gauche
3	Servomoteur WS-BP, version gauche
4	Platine de raccordement
5	Servomoteur WS-BPR, version droite
6	Clapet de bypass WS-BPR, version droite
7	Câble de raccordement WS-BPR, version droite

## 5 Caractéristiques techniques

Dimensions (L x P)	505 x 193 mm
Tension de service	12 V

## 6 Montage

### 6.1 Consignes de montage

**ATTENTION** : Endommagement de l'appareil en cas d'erreur de câblage. N'effectuer le branchement électrique que conformément au schéma de câblage.

**ATTENTION** : Le module électronique ne peut pas être complètement sorti / accroché si les câbles de raccordement sont trop courts. **Ne pas raccourcir le câble de raccordement fourni.** Celui-ci possède déjà la longueur adéquate.

**PRUDENCE** : Risque de blessure en cas de fonctionnement des ventilateurs. Avant de retirer le cache de protection avant, attendre l'arrêt des ventilateurs.

**PRUDENCE** : Risque de brûlure dû aux pièces de boîtier chaudes sur les appareils à registre de préchauffage. Après avoir retiré le cache de protection avant, ne pas mettre les mains sur le registre de chauffage. Attendre d'abord le refroidissement du registre de chauffage et des pièces de boîtier.

**AVERTISSEMENT** : Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion de petites pièces et de matériaux d'emballage.

### 6.2 Ajout d'un clapet de bypass

1. Désactiver le fusible secteur.
2. Rabattre la tôle frontale vers l'avant à l'aide des deux coins supérieurs (séparer des aimants) et la retirer vers le haut.

3. Desserrer les 4 vis du capot intérieur (fermeture à baïonnette) et l'enlever. Respecter les remarques figurant sur l'autocollant.
4. Retirer le cache de protection du bypass en EPP à l'arrière gauche de la gaine d'air sortant (**position I**, petite poignée creuse à l'arrière) du boîtier EPP.
5. En **position II**, découper une rainure dans le boîtier EPP pour le câble de raccordement.
6. Introduire le clapet de bypass dans la gaine de bypass jusqu'à la butée.

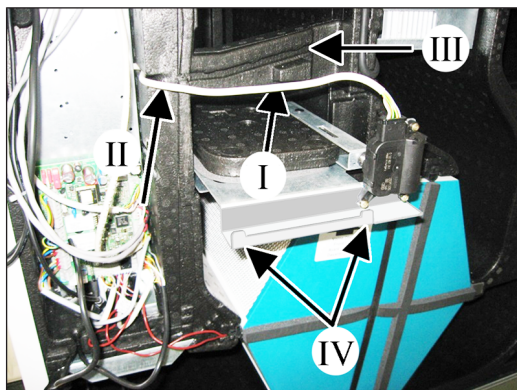


Fig. version gauche WS-BP



Fig. version droite WS-BP

7. Insérer le câble de raccordement dans la rainure **position II et III** de manière à ce qu'il soit bien fixé.

8. **Uniquement pour les versions droites** : soulever le clapet de bypass jusqu'à ce que le moteur puisse être inséré facilement conformément à la denture.



Fig. version droite WS-BP



Fig. version droite WS-BP



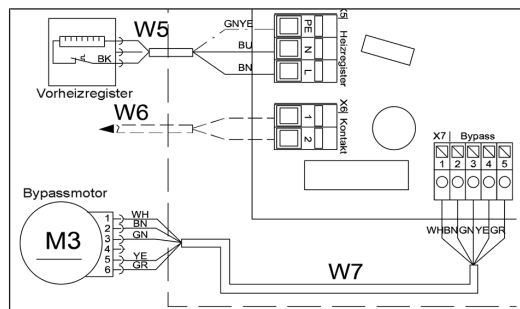


Fig. version droite WS-BP

9. **Uniquement pour les versions droites** : visser à fond le moteur de bypass avec 2 écrous.

**i** Une vis reste libre, car elle n'est pas accessible.

10. Soulever légèrement le module électronique, le sortir du compartiment électronique et l'accrocher dans le tenon de suspension position IV.



11. Câbler le câble de raccordement du moteur de bypass **W7** conformément au schéma de câblage sur la platine principale (borne X7).

12. Placer le module électronique dans le compartiment électronique.
13. Placer le capot intérieur dans le rail inférieur du boîtier, fermer et fixer avec les 4 vis (fermeture à baïonnette).
14. Accrocher la tôle frontale dans les deux languettes et fermer (2 aimants).
15. Apposer l'**autocollant d'équipement ultérieur** fourni de manière bien visible sur l'appareil de ventilation. Inscrire la fonction installée et la date pour WS-BP.
16. Activer le fusible secteur. Mettre l'interrupteur général sur position I/Marche. Sur l'unité de commande **RLS 1 WR**, les **LED** s'allument, sur une unité de commande **RLS T2 WS** en option, l'écran de démarrage apparaît.
17. Connecter le PC / ordinateur portable à l'appareil de ventilation (USB) → Vue d'ensemble de l'appareil de ventilation [► 7].
18. Appeler le logiciel de mise en service. Sélectionner la connexion par USB. L'écran de démarrage s'affiche.
19. Appeler le paramètre Installateur et saisir le code de service. Le programme passe au niveau installateur.
20. Sélectionner le paramètre **Réglages de base/Bypass** et activer le bypass en cliquant sur **oui**. Ce réglage peut également être effectué avec l'**outil web AIR!** ou sur l'unité de commande **RLS T2 WS**.
21. **Désactiver brièvement l'appareil de ventilation avec l'interrupteur général et le remettre en marche.** L'appareil de ventilation effectue alors une course de référence et ferme le bypass (position verticale).

**i** Si la saison sélectionnée est l'hiver ou si la température à l'entrée d'air est < 5 °C, le bypass est automatiquement bloqué.

**i** Pour plus d'informations, voir la notice d'utilisation de l'appareil de ventilation.

### 6.3 Remplacement du clapet de bypass

Pour remplacer le clapet de bypass, procéder comme suit. Si le moteur est défectueux, procéder comme décrit sur Ajout d'un clapet de bypass [► 7].

1. Désactiver le fusible secteur.
2. Rabattre la tôle frontale vers l'avant à l'aide des deux coins supérieurs (séparer des aimants) et la retirer vers le haut.

3. Desserrer les 4 vis du capot intérieur (fermeture à baïonnette) et l'enlever. Respecter les remarques figurant sur l'autocollant.

**i** Notez bien la position du clapet de bypass. Lors de l'installation, le nouveau clapet de bypass doit être placé dans la même position.

4. Retirer le moteur de bypass. Pour cela, desserrer les 2 écrous et retirer le moteur de l'arbre du clapet vers l'avant.
5. Placer manuellement le clapet de bypass en position horizontale (le bypass est ouvert).
6. Retirer le clapet de bypass du boîtier EPP.
7. Placer le nouveau clapet de bypass en position horizontale (bypass ouvert) et l'insérer dans la gaine de bypass jusqu'à la butée.
8. Placer le clapet de bypass dans sa position avant le démontage.
9. Monter le moteur de bypass sur l'arbre du clapet et le visser avec 2 écrous.
10. Insérer le câble de raccordement dans la **rainure (position II et III)** de manière à ce qu'il soit bien fixé.
11. Placer le module électronique dans le compartiment électronique.
12. Placer le capot intérieur dans le rail inférieur du boîtier, fermer et fixer avec les 4 vis (fermeture à baïonnette).
13. Accrocher la tôle frontale dans les deux languettes et fermer (2 aimants).
14. Activer le fusible secteur. Mettre l'interrupteur général sur **position I/Marche**. Les **LED** de la **RLS 1 WR** s'allument.

L'appareil de ventilation effectue alors une course de référence et ferme le clapet de bypass (position verticale).

### 7 Démontage, élimination dans le respect de l'environnement

**i** Les appareils usagés et composants électriques ne doivent être démontés que par des professionnels qualifiés initiés à l'électrotechnique.



Les emballages et les appareils usagés contiennent des matériaux précieux recyclables. Selon la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (**ElektroG**) et la directive **DEEE**, ils ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Éliminez-les dans le respect de l'environnement.

ment via des systèmes de collecte appropriés, conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.



Pour tout complément d'information → <https://www.maico-ventilatoren.com/service/entsorgung>

### 8 Mentions légales

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Traduction du mode d'emploi d'origine en langue allemande. Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques. Les marques, marques commerciales et marques déposées, dont il est fait mention dans ce document se rapportent à leurs propriétaires ou leurs produits.

